

# 설교

“그대가 하나님의 아들 그리스도요?”  
(Are you the Christ, the Son of God?)



주님 품 안에서...  
누구나 행복한 세상이었으면 좋겠습니다.

예쁜 한국인 아가씨  
(pretty Korean lady)

거지소굴  
(shithole)

“America First”  
(미국 최우선)

“Make America Great Again”  
(미국을 다시 위대하게 만들자)

마 26:57 예수를 잡은 사람들은 그를  
대제사장 가야바에게로 끌고 갔다.  
거기에는 율법학자들과 장로들이 모  
여 있었다.

Mt 26:57 Then those who had  
seized Jesus led him to Caiaphas  
the high priest, where the scribes  
and the elders had gathered.

마 26:59 대제사장들과 온 공의회가  
예수를 사형에 처하려고, 그분을 고  
발할 거짓 증거를 찾고 있었다.

Mt 26:59 Now the chief priests  
and the whole Council were  
seeking false testimony against  
Jesus that they might put him to  
death,

바리새파 사람들과 율법학자들

사두개파 사람들과 대제사장들



마 26:60 많은 사람이 나서서 거짓 증언을 하였으나, 쓸 만한 증거는 얻지 못하였다.

Mt 26:60 but they found none, though many false witnesses came forward.

마 26:62 “이 사람들이 그대에게  
불리하게 증언하는데도, 아무 답  
변도 하지 않소?”

Mt 26:62 “Have you no answer  
to make? What is it that these  
men testify against you?”

마 26:63 “내가 살아 계신 하나님  
을 걸고 그대에게 명령하니, 우리  
에게 말해 주시오. 그대가 하나님  
의 아들 그리스도요?”

Mt 26:63 “I adjure you by the  
living God, tell us if you are  
the Christ, the Son of God.”

마 26:3-4 그 즈음에 대제사장들과 백성의 장로들이 가야바라는 대제사장의 관저에 모여서, 예수를 속임수로 잡아서 죽이려고 모의하였다.

Mt 26:3-4 Then the chief priests and the elders of the people gathered in the palace of the high priest, whose name was Caiaphas, and plotted together in order to arrest Jesus by stealth and kill him.

마 26:64 예수께서 그에게 말씀하셨습니다. "당신이 말하였소. 그러나 내가 당신들에게 다시 말하오. 이제로부터 당신들은, 인자가 권능의 보좌 오른쪽에 앉아 있는 것과, 하늘 구름을 타고 오는 것을, 보게 될 것이오."

Mt 26:64 Jesus said to him, "You have said so. But I tell you, from now on you will see the Son of Man seated at the right hand of Power and coming on the clouds of heaven."

제자들

마 16:22 이에 베드로가 예수를 따로 붙들고 "주님, 안됩니다. 절대로 이런 일이 주님께 일어나서는 안됩니다" 하고 말하면서 예수께 대들었다.

Mt 16:22 And Peter took him aside and began to rebuke him, saying, "Far be it from you, Lord! This shall never happen to you."

막 9:32 그러나 제자들은 그 말씀  
을 깨닫지 못하였고, 예수께 묻기  
조차 두려워하였다.

Mk 9:32 But they did not  
understand the saying, and  
were afraid to ask him.



막 9:35 “누구든지 첫째가 되고자 하면, 그는 모든 사람의 꼴찌가 되어서 모든 사람을 섬겨야 한다.”

Mk 9:35 “If anyone would be first, he must be last of all and servant of all.”

마 20:25 "너희가 아는 대로, 이방 민족들의 통치자들은 백성을 마구 내리누르고, 고관들은 백성에게 세도를 부린다.

Mt 20:25 "You know that the rulers of the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority over them.

마 20:26 그러나 너희끼리는 그렇게  
해서는 안 된다. 너희 가운데서 위대  
하게 되고자 하는 사람은 누구든지  
너희를 섬기는 사람이 되어야 하고,

Mt 20:26 It shall not be so among  
you. But whoever would be great  
among you must be your servant,

마 20:27 너희 가운데서 으뜸이  
되고자 하는 사람은 너희의 종이  
되어야 한다.

Mt 20:27 and whoever would  
be first among you must be  
your slave,

마 20:28 인자는 섬김을 받으러 온 것이 아니라 섬기러 왔으며, 많은 사람을 위하여 자기 목숨을 몸값으로 치러 주려고 왔다.

Mt 20:28 even as the Son of Man came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many.

마 16:15 “그러면 너희는 나를 누구라고 하느냐?”

Mt 16:15 “But who do you say that I am?”

마 16:16 "선생님은 살아 계신 하나님  
의 아들 그리스도입니다."

Mt 16:16 "You are the Christ,  
the Son of the living God."

마 16:17 "시몬 바요나야, 너는 복이 있다. 너에게 이것을 알려 주신 분은, 사람이 아니라, 하늘에 계신 나의 아버지시다.

Mt 16:17 "Blessed are you, Simon Bar-Jonah! For flesh and blood has not revealed this to you, but my Father who is in heaven.



마 19:23 "내가 진정으로 너희에게 말한다. 부자는 하늘나라에 들어가기  
가 어렵다.

Mt 19:23 "Truly, I say to you, only  
with difficulty will a rich person  
enter the kingdom of heaven.

마 19:24 내가 다시 너희에게 말한다.  
부자가 하나님 나라에 들어가는 것보  
다 낙타가 바늘귀로 지나가는 것이  
더 쉽다.“

Mt 19:24 Again I tell you, it is  
easier for a camel to go through  
the eye of a needle than for a rich  
person to enter the kingdom of  
God."

마 19:25 “그러면, 누가 구원을 얻을 수 있습니까?”

Mt 19:25 “Who then can be saved?”

마 19:26 “사람은 이 일을 할 수 없으나, 하나님은 무슨 일이나 다 하실 수 있다.”

Mt 19:26 “With man this is impossible, but with God all things are possible.”